

EN

Retrax® Gel FS

Each 0.75 gram single-use syringe contains 15.5% Ferric Sulfate Gel

Indications for Use:

For the purpose of aiding in gingival retraction and to suppress excessive capillary bleeding associated with dental impression procedures, as well as for tissue management problems in other phases of dentistry. This product is for topical use only and each syringe is intended for single use. Retrax® Gel FS is compatible with all types of retraction materials except those containing epinephrine or aluminum chloride.

Contraindications: None known.

Warnings: For topical intraoral use only. Do not ingest. Keep out of reach of children.

Precautions:

- For professional office use only.
- Do not use on patients with an allergy to ferric sulfate.
- Do not use Retrax® Gel FS with products containing epinephrine.
- Temporary tissue discoloration may occur. This discoloration should last no more than 24 – 48 hours.
- Select cord and pack into gel. Wait 1 – 3 minutes.
- High volume suction is recommended to avoid possible ingestion.
- Reusing Syringe puts patients at increased risk for injury or infection.

Dosage: Use as needed to achieve and maintain hemostasis. Under normal usage, each single-use syringe should treat up to two application sites.

Directions for Use:

- The 0.75 gram pre-filled syringe should be used together with a disposable applicator tip or MicroFuser™ tip.
- Remove the syringe cap and attach the applicator tip.
- For best results, withdraw syringe plunger slightly prior to initial use.
- Gently apply a thin bead of gel directly to the sulcus area.
- Select cord and pack into gel. Wait 1 – 3 minutes.
- If bleeding persists, rise area and reapply gel. Wait 1 – 3 minutes.
- Remove cord.
- For best results, thoroughly rinse and dry application site.
- Take impression as usual.
- Discard syringe and unused Retrax® Gel FS.

The syringes and tips are recommended for single use only and should not be autoclaved.

For product SDS information please see company website at pascaldental.com or contact Pascal Directly.

Pascal's Retrax® Gel FS is free of gluten, soy, milk, egg, peanut and treenut products. Retrax® Gel FS contains no artificial color or flavor.

Retrax® Gel FS

Každá stříkačka na jedno použití o hmotnosti 0,75 gramů obsahuje 15,5 % siranu železnatého v gelu.

Indikace:

Ná podporu gingivální retrakce a potlačení nadměrného kapilárního krvácení v souvislosti s požítavnými otáskú zubů a dle k řešení problémů s tkáněmi v ostatních fázích stomatologické zinnosti. Tento produkt je pouze pro lokální použití a každá stříkačka je určena pro jedno použití. Retrax® Gel FS je kompatibilní se všemi typy retrakčních materiálů kromě těch, které obsahují adrenalin nebo chlorid hlinitý.

Kontraindikace: Žádné nejsou známy.

Varování: Pouze pro lokální intraorální použití. Nepolykat. Ukládejte mimo dosah dětí.

Bezpečnostní opatření:

- Pouze pro odborné použití v ordinaci.
- Nepoužívejte u pacientů s alergií na sran železnatý.
- Retrax® Gel FS nepoužívejte s produkty, které obsahují adrenalin.

- Může dojít k dočasnému zbarvení tkání. Zbarvení by nemělo trvat déle než 24 – 48 hodin.
- Aby se zabránilo možnému polknutí, doporučuje se intenzivní osádnání.
- Odmítnutím injekční stříkačky se pacientů zvyšnému riziku poranění nebo infekce.

Dávkování:

Použijte podle potřeby k iniciaci a zachování zátavné krvácení. Při běžném použití by každá stříkačka na jedno použití měla dostatočnou k ošetření až dvou lokali, kde dojde k aplikaci.

Pokyny k použití:

- Předpánáná stříkačka na jedno použití o hmotnosti 0,75 gramů se používá v kombinaci s aplikáčním hrotem na jedno použití nebo hrotem MicroFuser™
- Odstařte uzávěr stříkačky a připejte aplikáční hrot.
- Pro optimální výsledky pte stříkačky před záhlášením použití mírně vytáhnete.
- Jemně aplikujte tenkou vrstvu gelu přímo do oblasti brázdíčky.
- Vybete vískno a zatlačte do gelu. Počkáte 1 – 3 minuty.
- Pokud krvácení přetrvává, oblast opatřete a aplikujte gel znovu. Počkáte 1 – 3 minuty.
- Odstařte vískno.
- Pro optimální výsledek místo aplikace důkladně opláchněte a osušte.
- Pořte otisk běžným způsobem.
- Stříkačku a nepoužívejte Retrax® Gel FS zlikvidujte.

Stříkačky a hrotý jsou určeny na jedno použití a nesmějí být sterilizovány v autoclavě.

Bezpečnostní list produktu najdete na webu společnosti na adrese pascaldental.com nebo můžete společnost Pascal kontaktovat přímo.

Retrax® Gel FS spotřebuje Pascal neobsahuje lepek, sůl, mléko, vejce, podzemnici olejnu ani produkty z ořechů. Retrax® Gel FS neobsahuje žádná umělá barviva ani příchuti.

Retrax® Gel FS

Iedere spuit van 0,75 gram is voor eenmalig gebruik en bevat 15,5% ijzersulfaatgel

Indicaties voor gebruik:

Het product is bedoeld als hulp bij tandvleestrekking en st elping van overvloedig bloeden uit haarvaatjes tijdens het nemen van afdrukken en voor andere problemen met weerfel tijdens andere fases van de tandheelkunde. Uitsluitend voor plaatselijk gebruik. Iedere spuit is bedoeld voor eenmalig gebruik. Retrax® Gel FS kan worden gebruikt met alle soorten retractiematerialia, behalve indien het materiaal epinefrine of aluminiumchloride bevat.

Contra-indicaties: Geen bekend.

Waarschuwingen: Uitsluitend voor plaatselijk gebruik in de mond. Niet inslikken. Buiten het bereik van kinderen houden.

Voorzorgsmaatregelen:

- Uitsluitend voor gebruik door de tandarts in zijn of haar praktijk.
- Niet gebruiken bij patiënten met een allergie voor ijzersulfaat.
- Retrax® Gel FS niet gebruiken met producten die epinefrine bevatten.
- Tijdelijke weefselverkleuring is mogelijk. Deze verkleuring zou moeten verdwijnen binnen 24 à 48 uur.
- Aanzienlijk afzuielen is aanbevolen om mogelijk inslikken te voorkomen.
- De injectiespuit opnieuw gebruiken stelt patiënten aan de hogere risico's van letsel of infectie bloot.

Dosering: De nodige hoeveelheid gebruiken om bloedstelping tevensziken en te behouden. Bij normaal gebruik zou iedere spuit voor eenmalig gebruik toereikend moeten zijn voor de behandeling van tot twee plaatsen.

Gebruiksaanwijzing:

- De met 0,75 gram vorgevulde spuit moet worden gebruikt met een wegwerpbare applicatortip of MicroFuser™ tip.
- Verwijder de dop van de spuit en bevestig de tip.
- Voor de beste resultaten de zuiger van de spuit iets terugtrekken vóór het eerste gebruik.
- Een dunne druppel gel direct op de sulcus aanbrengen.

- Selecteer de draad en omwikkelt met gel. Wacht 1 à 3 minuten.

- In het geval van persistent bloeden, de ruimte spoelen en opnieuw gel aanbrengen. Wacht 1 à 3 minuten.
- De draad verwijderen.
- Voor het beste resultaat, grondig spoelen en de plaats van aanbrenging drogen.
- De afdruk nemen zoals gewoonlijk.
- Spuit en ongebruikte Retrax® Gel FS weggooiën.

De spuiten en tips zijn uitsluitend aanbevolen voor eenmalig gebruik en mogen niet in autoclaaf worden behandeld.

Zie voor het veiligheidsinformatieblad de website van het bedrijf, pascaldental.com, of neem direct contact op met Pascal.

Retrax® Gel FS van Pascal bevat geen gluten of producten van soja, melk, eieren, pinda-noten of andere noten. Retrax® Gel FS bevat geen kunstmatige smaak- of kleurstoffen.

Retrax® Gel FS

Chaque seringue à usage unique de 0,75 gramme contient 15,5 % de Gel de Sulfate Ferrique

Indications d'emploi :

Retrax® Gel FS a été conçu pour aider à la rétraction gingivale et pour contrôler le saignement capillaire associé avec les procédures de prises d'empreinte dentaire, aussi bien que pour les problèmes de gestion tissulaire dans d'autres phases de dentisterie. Ce produit est pour une utilisation topique seulement et chaque seringue est prévue pour un usage unique. Retrax® Gel FS est compatible avec tous les types de matériaux de rétraction sauf ceux contenant de l'épinéphrine ou du chlorure d'aluminium.

Contre-indications : Aucune connue.

Avertissements : Pour l'utilisation intra-buccale topique seulement. Ne pas ingérer. À garder hors de la portée des enfants.

Précautions :

- Pour l'usage professionnel au cabinet dentaire seulement.
- Ne pas utiliser sur des patients ayant une allergie au sulfate ferrique.
- Ne pas utiliser Retrax® Gel FS avec des produits contenant de l'épinéphrine.
- Une décoloration cutanée temporaire peut se produire. Cette décoloration ne devrait pas durer plus de 24 à 48 heures.
- Une suction à haut volume est recommandée pour éviter une possible ingestion.
- Toute réutilisation entraîne pour le patient des risques aigus, notamment d'infection et de blessure.

Posologie : Utilisez autant que nécessaire pour atteindre et maintenir l'hémostase. Sous utilisation normale, chaque seringue à usage unique traiterait jusqu'à deux sites d'application.

Mode d'emploi :

- La seringue pré-remplie de 0,75 grammes doit être utilisée ensemble avec un embout applicateur jetable ou un embout MicroFuser™.
- Enlevez le capuchon de la seringue et attachez l'embout applicateur.
- Pour de meilleurs résultats, poussez légèrement le piston de la seringue en arrière avant l'usage initial.
- Appliquez gentiment un mince cordon de gel directement à la surface du sulcus.
- Sélectionnez le fil et tissez le gel. Attendez 1 à 3 minutes.
- Si le saignement persiste, rincez la surface et réappliquez le gel. Attendez 1 à 3 minutes.
- Enlevez le fil.
- Pour de meilleurs résultats, rincez abondamment et séchez le site d'application.
- Prenez l'empreinte comme d'habitude.
- Jetez la seringue et le Retrax® Gel FS inutilisé.

Les seringues et embouts sont recommandées pour un usage unique seulement et ne doivent pas être mis à l'autoclave.

Pour des informations sur la fiche de données de sécurité (FDS) ou SDS (Safety Data Sheets) du produit, veuillez consulter le site Web de la société à pascaldental.com ou contactez Pascal directement.

Retrax® Gel FS de Pascal ne contient pas de gluten, soja, lait, œufs, ni produits à cacahuètes et noix. Retrax® Gel FS ne contient aucun arôme ou colorant artificiels.

Retrax® Gel FS

Jede Einmal-Spritze enthält 0,75 g mit 15,5 %igem Eisenulfatgel.

Indikationen zur Verwendung:

Retrax® Gel FS ist zur Unterstützung der Gingivaretraktion und zur Unterdrückung von starken Kapillarblutungen in Zusammenhang mit Abformungen sowie für Gewebemanagementprobleme in anderen Phasen der Zahnbehandlung bestimmt. Dieses Produkt ist nur zur äußeren Anwendung gedacht. Jede Spritze ist für den Einmalgebrauch bestimmt. Retrax® Gel FS ist mit Ausnahme von Materialien, die Epinephrin oder Aluminiumchlorid enthalten, mit allen Arten von Retraktionsmaterialien kompatibel.

Kontraindikationen: Keine bekannt.

Warnhinweise: Nur zur örtlichen intraoralen Anwendung. Nicht schlucken. Von Kindern fern halten.

Vorsichtshinweise:

- Nur für den professionellen Gebrauch in der Praxis.
- Nicht bei Patienten verwenden, die gegen Eisensulfat allergisch sind.
- Retrax® Gel FS nicht mit Produkten verwenden, die Epinephrin enthalten.
- Es kann zu einer vorübergehenden Gewebefärbung kommen. Diese Verfärbung sollte nicht länger als 24 – 48 Stunden anhalten.
- Um ein mögliches Verschlucken zu verhindern, wird ein hohes Ansaugvolumen empfohlen.
- Eine Wiederverwendung der Spritze setzt die Patienten einem erhöhten Verletzungs- oder Infektionsrisiko aus.

Dosierung: Nach Bedarf verwenden, um eine Hämostase zu erzielen und aufrechtzuerhalten. Bei normalem Gebrauch sollten mit jeder Einmal-Spritze bis zu zwei Applikationsstellen behandelt werden können.

Gebruiksaanweisung:

- Die mit 0,75 g vorgefüllte Spritze sollte zusammen mit einer Einwegapplikatorkanüle oder einer MicroFuser™-Spitze verwendet werden.
- Die Spritzenkappe entfernen und die Applikationskolle zu setzen.
- Um optimale Ergebnisse zu erzielen Spritzenkolben vor der erstmaligen Verwendung leicht herausziehen.
- Vorsichtig einen dünnen Getropfen im Sulkusbereich applizieren.
- Einen Faden auswählen und in das Gel legen. Anschließend 1 - 3 Minuten warten.
- Sollte die Blutung anhalten, den Bereich spülen und erneut Gel auftragen.
- Anschließend wieder 1 - 3 Minuten warten.
- Faden entfernen.
- Zur Erzielung optimaler Ergebnisse die Applikationsstelle gründlich spülen und trocknen.
- Wie gewohnt den Abdruck nehmen.
- Spritze und unbenutztes Retrax® Gel FS entsorgen.

Die Spritzen und Kanülen/Spitzen sind für den Einmalgebrauch bestimmt und dürfen nicht autoklaviert werden.

Die SDS-Informationen zum Produkt finden Sie auf der Website des Unternehmens unter pascaldental.com, oder wenden Sie sich direkt an Pascal.

Das Retrax® Gel FS von Pascal ist gluten-, soja-, milch-, ei-, erdnussfrei und frei von Baumstumpenprodukten. Retrax® Gel FS enthält keine künstlichen Farben oder Aromen.

Retrax® Gel FS

Ogni siringa monouso da 0,75 grammi contiene gel di solfato ferrico al 15,5%

Indicazioni per l'uso

Usato al fine di aiutare la retrazione gengivale e sopprimere l'eccessivo sanguinamento capillare associato alle procedure di impronta dentale, oltre che per i problemi di gestione dei tessuti in altre procedure dentistiche. Questo prodotto è esclusivamente per l'uso topico e ogni siringa è intesa ad un unico uso.

Lo Retrax® Gel FS è compatibile con tutti i tipi di materiale per retrazione, ad eccezione di quelli contenenti epinefrina o cloruro di alluminio.

Controindicazioni - Nessuna controindicazione nota.

Avvertenze - Solo per l'uso topico intraorale. Non ingerire. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Precauzioni

- Solo per l'uso professionale in studio.
- Non usare su pazienti con allergia al solfato ferrico.
- Non usare lo Retrax® Gel FS con prodotti contenenti epinefrina.
- Si può verificare un temporaneo scolorimento dei tessuti. Tale scolorimento non dovrebbe durare più di 24 – 48 ore.
- Per evitare il possibile ingenerimento, si raccomanda l'aspirazione ad alto volume.
- Il rutilizzo della siringa espone i pazienti a maggiori rischi di lesione o di infezione.

Dosaggio - Usare secondo la necessità per raggiungere e mantenere l'emostasi. In normali condizioni di uso, ogni siringa monouso dovrebbe essere sufficiente a trattare due siti di applicazione.

Istruzioni per l'uso

- La siringa pre-riempita da 0,75 grammi va usata insieme ad una punta applicatrice usa e getta o una punta MicroFuser™.
- Rimuovere il cappuccio della siringa e collegare la punta applicatrice.
- Per ottenere i migliori risultati, prima dello uso iniziale ritrare leggermente lo stantuffo della siringa.
- Applicare delicatamente una sottile goccia di gel direttamente sulla rana del solco.
- Selezionare il filo e impaccarlo nel gel. Attendere 1 – 3 minuti.
- Se il sanguinamento persiste, risciacquare l'area e riapplicare il gel. Attendere 1 – 3 minuti.
- Rimuovere il filo.
- Per ottenere i migliori risultati, risciacquare accuratamente e asciugare il sito di applicazione.
- Prendere l'impronta come di consueto.
- Eliminare la siringa e lo Retrax® Gel FS inutilizzato.

Le siringhe e le punte sono raccomandate per un unico uso e non vanno messe in autoclave.

Per informazioni sulla SDS (scheda di sicurezza dei materiali) del prodotto, si prega di consultare il sito Web aziendale all'indirizzo pascaldental.com oppure di contattare direttamente la Pascal.

Lo Retrax® Gel FS di Pascal è privo di glutine, soia, latte, uova, arachidi e prodotti di alberi di noci. Lo Retrax® Gel FS non contiene coloranti né aromi artificiali.

Retrax® Gel FS

Każda 0,75 gramowa strzykawka do jednorazowego użytku zawiera 15,5% żelu siarczanu żelaza.

Wskazania:

W celu ułatwienia retrakcji dziąsła i powstrzymania nadmiernego krwawienia naczyń włosokształtnych związanych z zabiegami wyścisku dentystrycznego ká również z problemami ochrony tkanki w innych fazach leczenia stomatologicznego. Produkt ten jest przeznaczony tylko do użycia miejscowego i każda strzykawka przeznaczona jest do jednorazowego użytku. Retrax® Gel FS moźliwy jest do stosowania łącznie ze wszystkimi materiałami do retrakcji za wyjątkiem tych które zawierają epinefrynę lub chlorek glinu.

Przeciwwskazania: Nie znane.

Ostrzeżenia: Tylko do miejscowego użytku wewnątrz jamy ustnej. Nie polykać. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Środki Ostrożności:

- Tylko do profesjonalnego użyciu w gabinetach stomatologicznych.
- Nie stosować u pacjentów uczulonych na siarczan żelaza.
- Nie używać Żelu Stat z produktami zawierającymi epinefrynę.
- Może wystąpić tymczasowe odbarwienie tkanki. Odbarwienie to nie powinno trwać dłużej jak 24 do 48 godzin.
- Zalcza się silnie wyprasane w celu uniknięcia ewentualnego polknicia żelu.
- Ponowne użycie strzykawek, naraża pacjentów na zwiększone ryzyko urazu lub infekcji.
- Dawkowanie:** Stosować w miarę potrzeby w celu uzyskania i zachowania hemostazy. Przy normalnym użyciu każda jednorazowa strzykawka powinna wystarczyć do traktowania dwóch miejsc zastosowania.

Wskazówki Stosowania:

- 0,75 gramowa uprzednio wypchnięta strzykawka powinna być użyta jednocześnie z jednorazową końcówką aplikatora lub z końcówką MicroFuser™.
- Zdjąć nasadkę strzykawki i przyczynować końcówkę.
- W celu uzyskania lepszych wyników cofnąć trochę tłók strzykawki przed pierwszym użyciem.
- Dokładnie przemyć końcówkę żelu bezpośrednio w miejsce zagłębienia dziąsłowego.
- Wybrać nić i upakować w żel. Počzekać od 1 do 3 minut.
- Gdy nie ustąpi krwawienie, przemyć to miejsce i ponownie zastosować żel. Počzekać od 1 do 3 minut.
- Usunąć nić.
- W celu uzyskania lepszych rezultatów dokładnie przemyć i wysuszyć miejsce zastosowania żelu.
- Pobrać normalnie wysięk.
- Wyrzucić strzykawkę i nieużyty Retrax® Gel FS.

Zgodnie z zaleceniami, strzykawki i końcówki przeznaczone są tylko do jednorazowego użyciu i nie powinny być ponownie wykorzystane lub sterylizowane w autoclawie.

W celu uzyskania informacji na temat produktu SDS prosimy uża ć się na stronę internetową firmy pod adres pascaldental.com, lub skontaktować się bezpośrednio z firmą Pascal.

Retrax® Gel FS Pascała nie zawiera glutenu, soi, mleka, jajek, wyrobów z orzechów ziemnych lub z orzechów rosąnych na drzewach. Retrax® Gel FS nie zawiera sztucznych środków smakowych ani zapachowych.

Retrax® Gel FS

Cada seringa para uso único de 0,75 gramas contém 15,5% de gel de Sulfato Ferrico

Modo de Usar:

Com o fim de ajudar na retracção gengival e para eliminar sangramento capilar excessivo associado com os procedimentos de impressão dental, assim como para a gestão de outros problemas com tecidos em outros fases de procedimentos dentários. Este produto destina-se a ser usado para uso tópicó em consultório. Cada seringa só deve ser usada uma única vez. O Retrax® Gel FS é compatível com todo o tipo de materiais para retracção excepto os que contém epinefrina ou coreto de alumínio.

Contra-indicações: Nenhuma conhecida.

Aviões: Apenas para uso tópicó intra-oral. Não ingerir. Manter fora do alcance das crianças.

Precauções:

- Apenas para ser usado por profissionais.
- Não usar em pacientes com alergias a sulfato ferrico.
- Não usar Retrax® Gel FS com produtos que contêmham epinefrina.
- Discoloração não deve durar mais de 24 a 48 horas.
- Para evitar possível ingestão recomenda-se sucção de volume elevado.
- Reutilizar a seringa coloca os pacientes a um risco aumentado de lesão ou infecção.

Dosagem: Usar produto suficiente para obter e manter hemostasia. Em condições normais de utilização, cada seringa de uso único deve ser suficiente para tratar dois locais de aplicação.

Instruções para o uso:

PL

EP

IT

FR

EN

CS

NL

- A seringa de 0,75 gramas previamente cheia, deve ser usada juntamente com uma ponta de aplicação descartável ou uma ponta MicroFusor™.
- Remover a tampa da seringa e afixar a ponta.
- Para melhores resultados, abrir ligeiramente o êmbolo da seringa antes de iniciar a aplicação inicial.
- Aplicar suavemente uma camada fina de gel directamente na área do sulco.
- Seleccionar fio e acondicionamento sobre o gel. Esperar de 1 a 3 minutos.
- Se o sangramento persistir, enxaguar e re-aplicar o gel. Esperar de 1 a 3 minutos.
- Remover o fio.
- Para obter melhores resultados, emagruar abundantemente e depois secar o local da aplicação.
- Fazer impresso como de costume.
- Descartar a seringa e o Retrax® Gel FS que não foi usado.

As pontas e as seringas são recomendadas para uso único e não devem ser autoclavadas.

Para mais informações sobre os produtos da SDS visite o website da empresa acedendo a pascaldental.com ou contacte a Pascal directamente.

O Retrax® Gel FS da Pascal não contém glúten, soja, leite, ovos, produtos que contém amendoins ou outras nozes. O Retrax® Gel FS não contém sabores ou cores artificiais.

Retrax® Gel FS
Cada seringa de 0,75 gramos y para un solo uso contiene 15,5% de gel de sulfato férrico

Indicaciones de Uso:

Destinado a ayudar en la retracción gingival y suprimir las hemorragias capilares excesivas asociadas con los procedimientos de impresiones dentales, así como también para problemas de manejo de tejidos en otras fases de la odontología. Este producto es únicamente para uso tópico y cada seringa se destina a un solo uso. Retrax® Gel FS es compatible con todos los tipos de materiales de retracción, salvo los que contienen epinefrina o cloruro de aluminio.

Contraindicaciones: No se conoce ninguna.

Advertencias: Exclusivamente para uso tópico intraoral. No ingerir. Mantener fuera del alcance de los niños.

Precauciones:

- Para uso profesional en el consultorio únicamente.
- No se debe usar en pacientes alérgicos al sulfato férrico.
- No se debe usar Retrax® Gel FS con productos que contengan epinefrina.
- Puede producirse una decoloración temporal de los tejidos. Esta decoloración no debería durar más de 24 – 48 horas.
- Se recomienda la succión de volumen elevado para evitar la posible ingestión.
- Volver a usar la Jeringa expone a los pacientes a mayor riesgo de lesión o infección.

Dosis: Usar según sea necesario para lograr y mantener la hemostasis. Con el uso normal, cada seringa de uso único debería ser suficiente como para tratar hasta dos lugares de aplicación.

Instrucciones de Uso:

- La Jeringa precargada de 0,75 gramos debe usarse junto con una punta aplicadora descartable o punta MicroFusor™.
- Quite el capuchón de la jeringa y coloque la punta aplicadora.
- Para obtener mejores resultados, retire levemente el émbolo de la jeringa antes del uso inicial.
- Aplique cuidadosamente una pequeña gota de gel directamente en el área del surco.
- Seleccione el cordón y ensémbolo con el gel. Espere 1 a 3 minutos.
- Si la hemorragia persiste, enjuague el área y vuelva a aplicar el gel. Espere 1 a 3 minutos.
- Retire el cordón.
- Para obtener mejores resultados, enjuague y seque completamente el lugar de la aplicación.
- Tome la impresión de la manera habitual.
- Descarte la jeringa y eRetrax®el sin usar.

Se recomienda que las Jeringas y puntas se usen una sola vez y no deben esterilizarse en autoclave.

Para obtener información técnica sobre la seguridad del producto, visite el sitio Web de la empresa en pascaldental.com o póngase en contacto directamente con Pascal.

Retrax® Gel FS de Pascal no contiene productos con gluten, soja, leche, huevos, mani/cacahuete ni otros frutos secos. Retrax® Gel FS no contiene sabores ni colorantes artificiales.

Retrax® Gel FS
Varje 0,75 gram spruta för engångsbruk innehåller 15,5% järmsulfatgel

Avsedd Användning:

Avsett att underlätta gingival retraktion och stoppa kraftig kapillärl blödning vid dentala impressionsinlägg, samt vårdnads/handlingsproblem i andra skeden av tandvården.
Denna produkt är avsedd endast för topisk användning och varje spruta är avsedd för engångsbruk. Retrax® Gel FS är kompatibel med alla slags retraktionsmaterial förutom de som innehåller epinefrin eller aluminiumklorid.

Kontraindikationer: Inga kända.

Varningar: Endast för topisk intraoral användning. Får ej sväljas. Håll utom räckhåll för barn.

Försiktighetsåtgärder:

- Endast för professionellt bruk på mottagning.
- Använd inte på patienter som är allergiska mot järmsulfat.
- Använd inte Retrax®Gel FS tillsammans med produkter som innehåller epinefrin.
- Temporär färgförändring av vävnader kan inträffa. Denna färgförändring ska inte vara längre än 24 – 48 timmar.
- Kraftig sukktion rekommenderas för att undvika sväljning.
- Återanvändning av sprutan utsätter patienterna för större risk för skador eller infektion.

Dosering: Använd efter behov för att uppnå och upprätthålla hemostas. Vid normal användning ska varje spruta för engångsbruk räcka till för behandling av högst två appliceringsställen.

Bruksanvisningar:

- Den förfyllda 0,75 gram sprutan ska användas tillsammans med en applikatorspets för engångsbruk eller MicroFusor™ spets.
- Ta bort sprutans hylsa och fäst applikatorspetsen.
- För att uppnå bästa resultat, dra tillbaka sprutans kolv en aning före första användning.
- Applicera varsmåt en tunn pärla av gel direkt i sulcusområdet.
- Väjl sträng och packa den i gel. Vänta 1 – 3 minuter.
- Om blödningen fortsätter, skölj området och applicera gel på nytt. Vänta 1 – 3 minuter.
- Avlägsna strängen.
- För att uppnå bästa resultat, skölj och torka appliceringsstället noggrant.
- Gör impression på normalt sätt.
- Kassera sprutan och oanvänd Retrax® Gel FS.

Sprutorna och spetsarna rekommenderas endast för engångsbruk och får inte autoclaveras.

För SDS information om produkten se företagets webbsidor på adressen pascaldental.com eller kontakta Pascal direkt.

Pascal's Retrax® Gel FS är fritt från gluten, soja, mjölk, ägg, jordnöts- och trändötsprodukter. Retrax® Gel FS innehåller inga konstgjorda smaker eller färger.

NO

Retrax® Gel FS
Hver 0,75 g engangsprøyte inneholder 15,5 % jernsulfat-gel

Retningslinjer for bruk:

Med det formål å hjelpe med tilbaketreking av tannkjøtt og for å forhindre overdreven kapillær blødning i forbindelse med tannutrykk, samt for behandling av andre tannkjøttbruk. Dette produktet er kun til topisk bruk, og hver sprøyte er beregnet for engangsbruk. Stat-Gel er kompatibel med alle typer retraksjonsmaterialer bortsett fra de som inneholder adrenalin (epinefrin) eller aluminiumklorid.

Kontraindikasjoner: Ingen kjente

Advarsler: Kun for topisk intraoral bruk. Må ikke inntas. Skal oppbevares utligngjelig for barn. Gjenbruk av patronen eller sprøyten ussetter pasienten for økt risiko for skade eller infeksjon.

Forholdsregler:

- Kun til profesjonell bruk av faglært personale.
- Ikke bruk på pasienter som er allergiske mot jernsulfat.
- Ikke bruk Retrax® Gel FS sammen med produkter som inneholder adrenalin (epinefrin) eller aluminiumklorid.
- Midlertidig misfarging av vev kan forekomme. Misfargingen bør ikke vare lenger enn 24-48 timer.
- Høyt volum på sugelange er anbefalt for å unngå sveiging.

Dosering: Bruk etter behov for å oppnå og opprettholde hemostase. Hver engangsprøyte bør behandle opp til 2 påføringssteder ved normal bruk.

Bruksanvisning:

- Den 0,75 grams ferdigfylte sprøyten bør brukes sammen med en engangs-applikatorspiss eller MicroFusor™-spissen.
- Fjern sprøytehetten og sett på applikatorspissen.
- For best resultat, trek sprøytestempelet litt ut før første gangs bruk.
- Pårør varsmåt en liten perle av gel direkte på sulcusområdet.
- Velg tråd og legg inn i gelen. Vent 1–3 minutter.
- Hvis blødningen vedvarer, skölj området og påfør gel på nytt. Vent 1–3 minutter.
- Fjern tråden.
- For best resultat, skölj og tørk påføringsstedet nøye.
- Ta utrykk som normalt.
- Kast sprøyten og brukst Retrax® Gel FS.

Sprøytene og spissene er anbefalt kun for engangsbruk, og bør ikke steriliseres.

For SDS-informasjon om produktet kan du se selskapsnetsid på pascaldental.com eller kontakte Pascal direkte.

Pascal's Retrax® Gel FS inneholder ikke gluten, soja, melk, egg, peanøtter eller andre nøtter. Retrax® Gel FS inneholder ingen kunstig farge eller smak.

RO

Retrax® Gel FS
Fiecare seringă de unică folosință de 0,75 grame conține gel cu sulfat de fier 15,5%

Indicații de utilizare:

Pentru a ajuta la retracția gingivală și a suprima sângerarea capilară excesivă asociată procedurilor de amprentare dentară, precum și pentru problemele de gestionare a țesutului în alte etape ale medicinii dentare. Acest produs este doar pentru uz topic și fiecare seringă este de unică folosință. Stat-Gel este compatibil cu toate tipurile de materiale de retracție gingivală, cu excepția celor care conțin epinefrină sau clorură de aluminiu.

Contraindicații: Nu se cunosc.

Avertismente: Doar pentru uz topic intraoral. Nu ingerați. Nu lăsați la îndemâna copiilor. Dacă se refolosește cartușul/seringile, pacienții riscă să sufere leziuni sau infecții.

Precauții:

- Exclusiv pentru uz profesional în cabinet.
- Nu folosiți la pacienții cu alergie la sulfat de fier.
- Nu reutilizați Retrax® Gel FS cu produse care conțin epinefrină sau clorură de aluminiu.
- Poate apărea decolorarea temporară a țesutului. Această decolorare nu trebuie să dureze mai mult de 24 - 48 de ore.
- Se recomandă utilizarea dispozitivelor de aspirație cu volum ridicat pentru a evita ingerarea.

Dozare: Utilizați în funcție de necesități pentru a obține și menține hemostaza. În condiții normale de utilizare, fiecare seringă de unică folosință trebuie să trateze până la două locuri de aplicare.

Instrucțiuni de utilizare:

- Seringa pre-umplută de 0,75 grame trebuie utilizată în asociere cu un vârף de aplicator de unică folosință sau cu un vârף MicroFusor™.
- Scoateți capacul seringii și atășați vârful aplicatorului.
- Pentru rezultate optime, retrageți ușor pistonul seringii înainte de prima utilizare.
- Aplicați ușor o picătură subțire de gel direct pe zona sulcusului.
- Seleacțiți firul și introduceți-l în gel. Așteptați 1 - 3 minute.
- Dacă sângerarea nu se oprește, clățiți zona și aplicați gel din nou. Așteptați 1 - 3 minute.
- Îndepărtați firul.
- Pentru rezultate optime, clățiți cu atenție și uscați locul aplicării.
- luați amprenta procedând ca de obicei.
- Eliminați seringa și produsul Retrax® Gel FS utilizat.

Seringile și vârfulurile sunt recomandate doar pentru unică folosință și nu trebuie autoclavate.

Pentru informații legate de datele de securitate ale produselor, vă rugăm să consultați site-ul web al companiei la adresa pascaldental.com sau contactați Pascal direct.

Retrax® Gel FS de la Pascal nu conține produse din gluten, soia, lapte, ou, alune și nuci. Retrax® Gel FS nu conține coloranți sau aromă artificială.

HR

Retrax® Gel FS
Svaka jednokratna šprica od 0,75 g sadržava 15,5 % željezova sulfata u gelu

Napomene za uporabu:

Namjenjen za poboljšavanje retrakcije gingivne i suzbijanje prekomjernog krvarenja kapilara koje je povezano sa stomatološkim postupkom uzimanja otiska, kao i za rješavanje drugih problema s tkivom u drugom stomatološkim fazama. Ovaj proizvod namijenjen je samo za topikalnu uporabu i svaka šprica smije se upotrijebiti samo jednput. Proizvod Stat-Gel kompatibilan je sa svim vrstama retrakcijskih materijala, osim s onima koji sadržavaju epinefrin ili aluminijev klorid.

Kontraindikacije: Nisu poznate

Upozorenje: Samo za topikalnu intraoralnu uporabu. Ne gutati. Držati izvan dojeća djece. Ponovna uporaba spremnika/šprice povećava rizik od ošteđenja ili infekcije.

Mjere opreza:

- Samo za profesionalnu uporabu.
- Ne primjenjivajte na pacijentima koji su alergični na željezo sulfat.
- Ne primjenjivajte proizvod Retrax® Gel FS u kombinaciji s proizvodima koji sadrže epinefrin ili aluminijev klorid.
- Može doći do privremene promjene boje tkiva. Promjena boje ne smije trajati dulje od 24 do 48 sati.
- Snažan usis preporučuje se kako bi se izbjeglo moguća gutanje.

Doziranje: Upotrijebite koliko je potrebno kako biste postigli i održali stanje hemostaze. Tijekom normalne uporabe svaka jednokratna šprica dostajna je za tretiranje jednog ili dvaju mjesta primjene.

Upute za uporabu:

- Prethodno napunjenu špicu od 0,75 grama upotrijebivajte zajedno s jednokratnim vrhom za nanošenje ili vrhom MicroFusor™.
- Skinite čep sa šprice i postavite vrh za nanošenje.
- Kako biste postigli najbolje rezultate, povucite lagano piston klip šprice prije uporabe.
- Lagano nanosite tanki sloj gela izravno na područje sulkusa.
- Odobrite konjac i umetnite ga u gel. Pričekajte 1 - 3 minute.
- Ako se krvarenje nastavlja, isperite područje nanošenja i ponovo nanosite gel. Pričekajte 1 - 3 minute.
- Skinite konjac.
- Kako biste postigli najbolje rezultate, temeljito isperite i osušite područje nanošenja.
- Uzmite otisak kao i obično.
- Sadržaj špricu i neupotrijebljeni proizvod Retrax® Gel FS. Preporučuje se isključivo jednokratna uporaba špricu i vrhova koji se ne smiju autoclavirati.

Pogledajte mrežne stranice pascaldental.com ili se obratite izravno poduzeću Pascal kako biste pročitali informacije navedene u sigurnosno-tehničkom listu (SDS).

Pascalov proizvod Retrax® Gel FS ne sadržava gluten, soju, mlijeko, jaja, kikiriki ni orašaste plodove.

Proizvod Retrax® Gel FS ne sadržava umjetne boje ili arome.

Pascal

2929 Northrup Way
Bellevue, WA 98004 USA
425.827.4694 • 800.426.8051
www.pascaldental.com

CE

86°F (30°C)
EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

EC REP

SN70763/1119